

**НАЙВАЖЛИВІШІ ДОРОЖНІ ШЛЯХИ:**  
 № 17 (Warszawa-Львів)  
 № 19 (Białystok-Rzeszów)  
 № 12 (Жари-Dorohusk)

**ЯК ПОТРАПИТИ В ЛЮБЛІН:**  
**залізничним шляхом:**  
[www.pkp.pl](http://www.pkp.pl)  
**автобусом:**  
[www.polskiexpress.pl](http://www.polskiexpress.pl), [www.pks.lublin.pl](http://www.pks.lublin.pl)  
**бусом:**  
[www.busy-lublin.pl](http://www.busy-lublin.pl), [www.busy.info.pl](http://www.busy.info.pl)  
**прокат автомобілів:**  
[www.staypoland.com](http://www.staypoland.com)

**МІЖНАРОДНІ КОНТРОЛЬНО-ПРОПУСКНІ ПУНКТИ З УКРАЇНОЮ В ЛЮБЛІНСЬКОМУ ВОЄВОДСТВІ:**  
 Dorohusk (автомобільний і залізничний), тел. 082 566 10 07  
 Zosin (автомобільний), тел. 082 651 41 84  
 Hrebennie (автомобільний і залізничний), тел. 084 667 41 70

**МІЖНАРОДНІ КОНТРОЛЬНО-ПРОПУСКНІ ПУНКТИ З БІЛОРУСІЄЮ В ЛЮБЛІНСЬКОМУ ВОЄВОДСТВІ:**  
 Terespol (автомобільний і залізничний), тел. 083 375 30 12  
 Koroszyn (автомобільний), тел. 083 376 36 76  
 Stawiatyce (автомобільний), тел. 083 378 34 89

**АВІАЦІЙНІ ПОРТИ МІЖНАРОДНОГО ЗНАЧЕННЯ:**  
 Warszawa (161 км), [www.lotnisko-chopina.pl](http://www.lotnisko-chopina.pl)  
 Rzeszów (169 км), [www.lotnisko-rzeszow.pl](http://www.lotnisko-rzeszow.pl)  
 Kraków (269 км), [www.lotnisko-balice.pl](http://www.lotnisko-balice.pl)

## ВІТАЄМО В ЛЮБЛІНІ

Люблін є столицею Люблінського воєводства та найбільшим містом і науковим осередком на сході Польщі. Нараховує близько 350 тисяч жителів, в навчальному періоді тут проживають ще 100 тисяч студентів. Тут розташовані п'ять відомих державних університетів, зокрема, Люблінський католицький університет і Університет ім. Марії Кюрі-Скłodовської, багато приватних вузів, центри студентської культури, театри, музеї, галереї. Місто пишається своєю 700-літньою історією та унікальними архітектурними пам'ятниками європейського масштабу. Разом з Краковом, Люблін має одне з найгарніших Старих міст у Польщі.



## КУЛЬТУРА – РОЗВАГИ

Люблін це найважливіший осередок культурного життя в цій частині Польщі. Місто розташоване на кордоні Європейського Союзу із східною Європою, має широкі зв'язки з Україною, Білорусією та багатьма країнами західної Європи. Протягом багатьох років місто Люблін було столицею престижних міжнародних кінематографічних та музичних фестивалів. Неповторне різноманіття культурного життя Любліна надає можливість отримати звання Європейської столиці культури у 2016 році. Театри, галереї, студентські клуби, арт-кафе та бари розташовані, як правило, в чарівних історичних кам'яницях Старого міста є чудовим місцем для відпочинку та розваг.



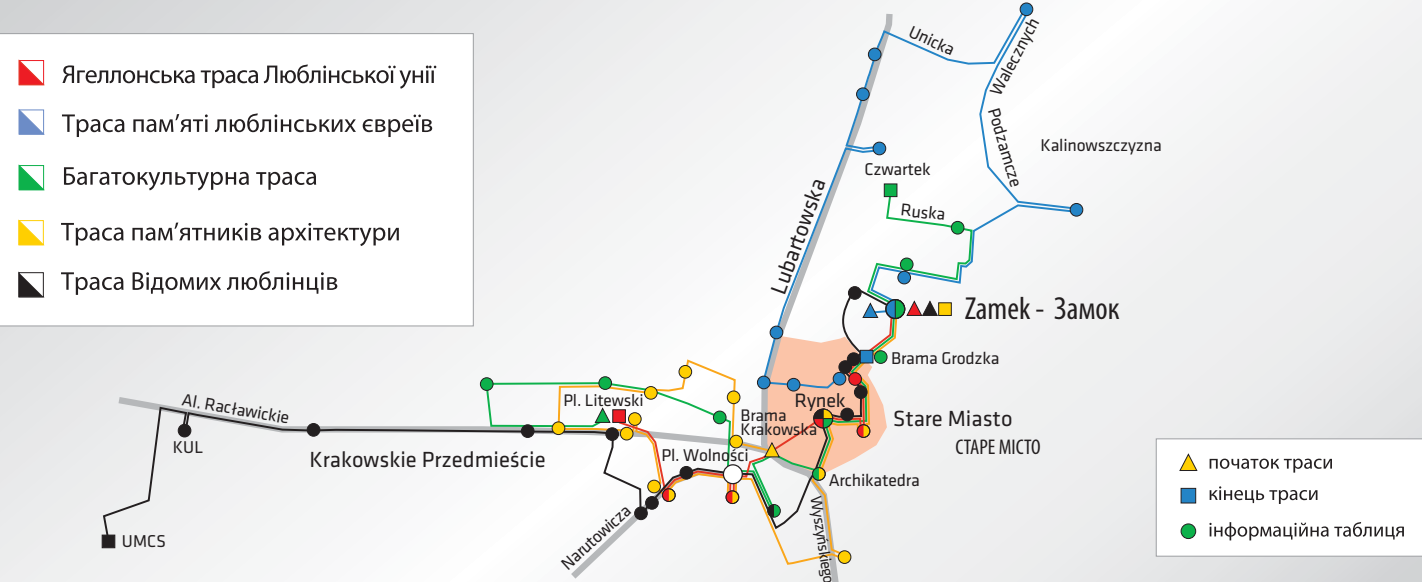
## СПОРТ – РЕКРЕАЦІЯ

Відпочинок біля води в приміській зоні є можливим завдяки Зембожицькому озеру та прилеглим до нього пляжам, невеликому гастрономічному комплексу, дитячим майданчикам, басейну для дітей і комплексу сучасних басейнів. Тут знаходиться також пункт прокату водного спорядження: байдарок, водних велосипедів і пляжних аксесуарів. Байдаркою можна поплинути з озера у водний рейс по Люблінській річці Бистрицею. На тому ж Зембожицькому озері працює канатний витяг водних лиж, існують велосипедні, кінні та пішохідні траси. Взимку в місті можна кататися на ковзанах на штучній ковзанці, або випробувати лижний спуск біля сучасного спортивного комплексу «Globus».



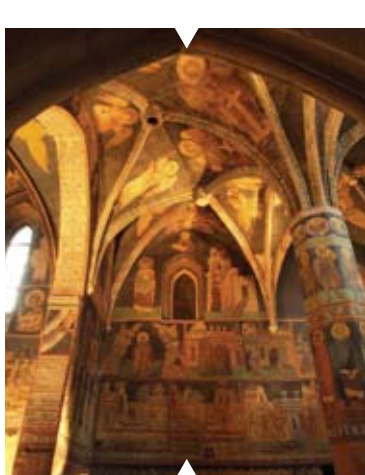
## ТУРИСТИЧНІ ТРАСИ

Туристам місто Люблін може запропонувати тематичне відвідування найвідоміших місць завдяки сучасним туристичним трасам. Багатокультурна траса провадить від пам'ятника Люблінської унії до гори Чвартек. Траса пам'ятників архітектур починається від Брама Краковської і веде в Замок крізь Старе місто. Ягеллонська траса Люблінської унії пробігає від Замку до Литовської площі, натомість Траса пам'яті люблінських євреїв проходить вуличками Старого міста і Підзамча. Трасу Відомих люблінців можна пройти, прямуючи від Замку крізь Старе місто аж до пам'ятника Марії Кюрі-Скłodовській, що на університетській площі. Більш детальну інформацію надає Люблінський центр туристичної інформації вул. Jezuicka 1/3.



<p><b>ІНФОРМАЦІЯ</b>  <b>ЛЮБЛІНСЬКИЙ ЦЕНТР ТУРИСТИЧНОЇ ІНФОРМАЦІЇ</b>                  вул. Jezuicka 1/3, тел. 081 532 44-12  <a href="http://www.loit.lublin.pl">www.loit.lublin.pl</a></p> <p><b>БЮРО З ОБСЛУГОВУВАННЯ ТУРИСТИЧНИХ ПОТОКІВ РПТК</b>                  Rynek 8, тел. 081 532 37 58                  e-mail: <a href="mailto:bort-pttk.lublin@wp.pl">bort-pttk.lublin@wp.pl</a></p> <p><b>АВАРІЙНІ ТЕЛЕФОНИ</b>                  Швидка допомога - 999                  Пожежна служба - 998                  Поліція - 997                  Міська варта - 986</p> <p><b>КУЛЬТУРА</b>  <b>ЦЕНТР КУЛЬТУРИ В ЛЮБЛІНІ</b>                  вул. Peowiaków 12, тел. 081 536 03 11  <a href="http://www.ck.lublin.pl">www.ck.lublin.pl</a></p> <p><b>АКАДЕМІЧНИЙ ЦЕНТР КУЛЬТУРИ</b>                  вул. Radziszewskiego 16, тел. 081 533 32 01  <a href="http://www.ack.lublin.pl">www.ack.lublin.pl</a></p>	<p><b>ОСЕРЕДОК «БРАМА ГРОДЗКА – ТЕАТР NN»</b>                  вул. Grodzka 21  <a href="http://www.tnn.lublin.pl">www.tnn.lublin.pl</a></p> <p><b>ОСЕРЕДОК ТЕАТРАЛЬНОЇ ПРАКТИКИ «ГАРДЖЕНЦЕ»</b>                  вул. Grodzka 5a, тел. 081 532 98 40  <a href="http://www.gardzienice.art.pl">www.gardzienice.art.pl</a></p> <p><b>КІНО І ТЕАТРИ</b>  <b>КІНОТЕАТР СІМЕА СІТУ</b>                  вул. Lipowa 13  <a href="http://www.cinema-city.pl">www.cinema-city.pl</a></p> <p><b>КІНОТЕАТР ВАЙКА</b>                  вул. Radziszewskiego 8  <a href="http://www.bajka.kina.lublin.pl">www.bajka.kina.lublin.pl</a></p> <p><b>КІНОТЕАТР КОСМОС</b>                  вул. Krola Leszczyńskiego 60  <a href="http://www.kosmos.maxfilm.com.pl">www.kosmos.maxfilm.com.pl</a></p> <p><b>ДЕРЖАВНИЙ ТЕАТР ІМ. Ю. ОСТЕРВИ</b>                  вул. Narutowicza 17  <a href="http://www.teatrosterwy.pl">www.teatrosterwy.pl</a></p> <p><b>ТЕАТР ІМ. Г. Х. АНДЕРСЕНА</b>                  вул. Dominikanska 1  <a href="http://www.teatrandersena.pl">www.teatrandersena.pl</a></p>	<p><b>МУЗИЧНИЙ ТЕАТР</b>                  вул. Skłodowskiej 5  <a href="http://www.teatrmuzyczny.pl">www.teatrmuzyczny.pl</a></p> <p><b>ДЕРЖАВНА ФІЛАРМОНІЯ ІМ. Г. ВЕНЯВСЬКОГО</b>                  вул. Skłodowskiej 5  <a href="http://www.filharmonialubelska.pl">www.filharmonialubelska.pl</a></p> <p><b>СЦЕНА PRAPREMIER INVITRO ЦЕНТР КУЛЬТУРИ В ЛЮБЛІНІ</b>                  вул. Scenainvintro 12  <a href="http://www.scenainvintro.com">www.scenainvintro.com</a></p> <p><b>МУЗЕЇ І ГАЛЕРЕЇ</b>  <b>ЛЮБЛІНСЬКИЙ МУЗЕЙ - ЗАМОК</b>                  вул. Zamkowa 9</p> <p><b>АРХІЕПАРХІАЛЬНИЙ МУЗЕЙ РЕЛІГІЙНОГО МИСТЦТВА</b>                  вул. Filaretów 7</p> <p><b>ДЕРЖАВНИЙ МУЗЕЙ НА МАЙДАНКУ</b>                  вул. Droga Męczenników Majdanka 67</p> <p><b>БЮРО ХУДОЖНЬОЇ ВИСТАВКИ – «ГРОДЗКА ГАЛЕРЕЯ» BWA</b>                  вул. Grodzka 5a</p>	<p><b>ГАЛЕРЕЯ ЛАБІРИНТ 2 BWA</b>                  вул. Grodzka 3</p> <p><b>БІЛА ГАЛЕРЕЯ ЦЕНТРУ КУЛЬТУРИ</b>                  вул. Peowiaków 12</p> <p><b>ШАНУВАЛЬНИКІВ ПОЛЬСЬКИХ МИТЦІВ «РОД РОДОГА»</b>                  вул. Krakowskie Przedmieście 62</p> <p><b>ХУДОЖНЯ ГАЛЕРЕЯ «СЦЕНА ПЛАСТИЧНА» KUL</b>                  вул. Rynek 8</p> <p><b>ГАЛЕРЕЯ «PRZY BRAMIE» ТОВАРИСТВО ШАНУВАЛЬНИКІВ ХУДОЖНЬОГО МИСТЦТВА</b>                  вул. Grodzka 34</p> <p><b>ANDZELMALLERY – ГАЛЕРЕЯ СУЧАСНОГО МИСТЦТВА</b>                  вул. Krakowskie Przedmieście 2</p>
---	--	---	--





Один з найцінніших пам'ятників середньовічної архітектури Польщі і Європи, отримав знак європейської спадщини. Каплиця Святої Трійці в люблінському Замку була зведена королем Казимиром Великим, а її внутрішнім оздобленням до цієї пори залишаються русько-візантійські розписи, які були зроблені завдяки королю Владиславу Ягелло. Каплиця становить одне з найдивовижніших місць Європи. Це живий доказ взаємопроникнення Східної і Західної культур, оскільки готичний римо-католицький храм прикрашають зображення отців Східної Церкви.

XIV-вічна, кам'яно-цегляна споруда, що стереже вхід в унікальне Старе місто. Брама є символом історичного Любліна та належить до колишньої оборонної стіни міста. Її було збудовано після грізного нападу татар у 1341 році. Назва походить від середньовічного шляху, що вів до Кракова. Колись з Брами лунав хейнал – сигнал сурмача, але сьогодні сурмач з'являється кожного дня в обідню пору на балконі Ратушу, що знаходиться на вул. Локетка. Сьогодні в Брамі розташований Музей історії Любліна.

Люблінське Старе місто є одним з найгарніших в Польщі. Воно вражає своїм середньовічним просторовим укладом та розкішним орнаментним оформленням старовинних кам'яниць. Заохлення викликає також автентичність та клімат, що віє історією. Вхід в це чарівне місце стереже стародавня Брама Краковська, яку разом з оборонними стінами побудували в XIV столітті. Брама Краковська це один з архітектонічних символів Любліна. В межах історичних стін Старого міста знаходиться багато пам'яток архітектури різних епох. Дивують око розкішно оформлені ренесансні кам'яниці, зокрема Конопниць на вул. Ринек 12, Клоновиця на вул. Ринек 2 та Любомельських на вул. Ринек 8.

Неоготична вежа – найвища історична споруда Любліна з оглядовим майданчиком. З висоти 40 метрів можна захоплюватися широкою панорамою міста. Її назва пов'язана із братством оо. Тринітарів, які мешкали тут в поєзуйтських монастирських приміщеннях. Всередині вежі розташований Архієпархіальний музей з історичними предметами релігійного культу: картинами, іконами, скульптурами та дзвонами. Вежа виконує також роль кафедральної дзвіниці в люблінській римо-католицькій кафедрі. Тут знаходиться найбільший в місті дзвін – Марія, який дзвонить лише під час найбільш урочистих подій.

КАПЛИЦЯ СВЯТОЇ ТРІЙЦІ

БРАМА КРАКОВСЬКА

СТАРЕ МІСТО

ТРИНИТАРСКАЯ БАШНЯ



В центрі Старого міста розташований Коронний Трибунал. Сьогодні тут працює Управління цивільного стану. Трибунал був встановлений в Любліні в 1578 і виконував функції судової інстанції малопольської шляхти. З Трибуналом пов'язана одна з найвідоміших люблінських легенд. Згідно з нею, в 1673 році тут мав місце «бісівський суд», який в справі бідної вдови та багатого шляхтича виніс справедливіше рішення, ніж рішення перекупних суддів. Доказом бісівського втручання є «чортова лапа», яка випалена в столі, що знаходиться у холі Люблінського музею в Замку.

Згідно з традицією на цьому місці зупинилася шляхта, яка прибула в Люблін для участі в сеймі, що проголосив відому Польсько-литовську унію. Про цю подію сьогодні нагадує пам'ятник із символічним барельєфом, що зображує Польщу і Литву, які потискають одна одній руки в знак перемир'я. Пам'ятник отримав статус Знаку європейської спадщини. Ця площа має особливе минуле. Колись тут розташовувався костел Боніфратрів, за царських часів – відбувалися військові марші, а ще пізніше на місці сьогоднішнього фонтану стояла православна церква, розібрана у 1925 році.

В районі Славінек на 27 гектарах було зібрано унікальну експозицію, що представляє повсякденне життя колишніх мешканців люблінського регіону. Тут можна побачити вражаючі старі млини, хати із солом'яним дахом, які промінюють життям підчас сінокосів, жнив і дожинок. Прогулюючись посеред рясної зелені полів і в оточенні ставів виникає враження, що час затримався на місці. Це враження збільшиться, якщо ми приймемо участь в різних світських та релігійних заходах, що дуже часто тут відбуваються.

Музей розташований на території колишнього гітлерівського концтабору, в якому було страчено десятки тисяч людей з 26 країн Європи, але в основному поляків, євреїв і Росіян. Місце пам'яті загиблих оточено колючим дротом, з бараками та сторожовими баштами, а також монументальним пам'ятником і мавзолеєм з людським попелом жертв.

ТРИБУНАЛ КОРОННИЙ

ЛИТОВСЬКА ПЛОЦА

МУЗЕЙ ЛЮБЛІНСЬКОГО СЕЛА

ДЕРЖАВНИЙ МУЗЕЙ НА МАЙДАНКУ



Це один з найцінніших сакральних об'єктів Любліна. Костел і монастир був зведений в 1342 році на кошти короля Казимира Великого. У стінах храму в 1569 році, після підписання Литовської Унії, була відправлена подячна служба, в якій взяв участь король Зигмунд Август. Вже тоді костел був відомий у міжнародному світі з огляду на перебування в ньому однієї з найбільших частин Хреста Господнього. З цієї святині пов'язана широка низка незвичайних і чудодійних подій. Згідно з одним переказом, хресний хід з хрестом-релікварієм врятував місто від трагічної пожежі у 1719 році. Нажаль ця святиня, що знаходилася тут протягом століть, була вкрадена у 1991 році. Монастирський комплекс Домініканців в Любліні є пам'ятником архітектури, який був відзначений Знаком європейської спадщини.

200-метровий коридор, що проходить під Старим містом, розпочинається в підвалах Коронного Трибуналу. Він складається з 14-ти загаткових приміщень. Під час погулянки люблінським підземеллям його відвідувачі знайомляться з історією Любліна та пожежею, що сталася 2 червня 1719 року, представленою у вигляді мультимедійної презентації. Підземелля які ще варто було побачити в Любліні, це крипта в Кафедральному соборі. Тут знаходяться гроби люблінських єпископів та іншого духовенства місцевої римо-католицької єпархії.

Колішня Школа мудреців Любліна є свідченням великих впливів доведеної єврейської діаспори в Любліні. Цю велику будівлю, яку віддали у користування в 1930 році, побудували з внесків єврейської спільноти зі всього світу. Вищий навчальний заклад спирався на північні традиції талмудської науки, що почали наново розвиватися в Любліні в старопольський період. Це був один з найбільших і найвагоміших рівнісних навчальних закладів у світі, який сприймався міжнародною єврейською спільнотою як найсучасніший. Випускники Школи мудреців Любліна були найбільш бажаними та шуканими раввінами. Викладання в школі велося на івриті, в щоденному житті використовувалася мова їдиш. Вуз працював до 1939 року. До сьогодні збереглася тогочасна аудиторія, яка свого часу виконувала роль синагоги. Після II світової війни будинок був відданий у розпорядження Медичної Академії. Декілька років тому його було передано єврейській спільноті.

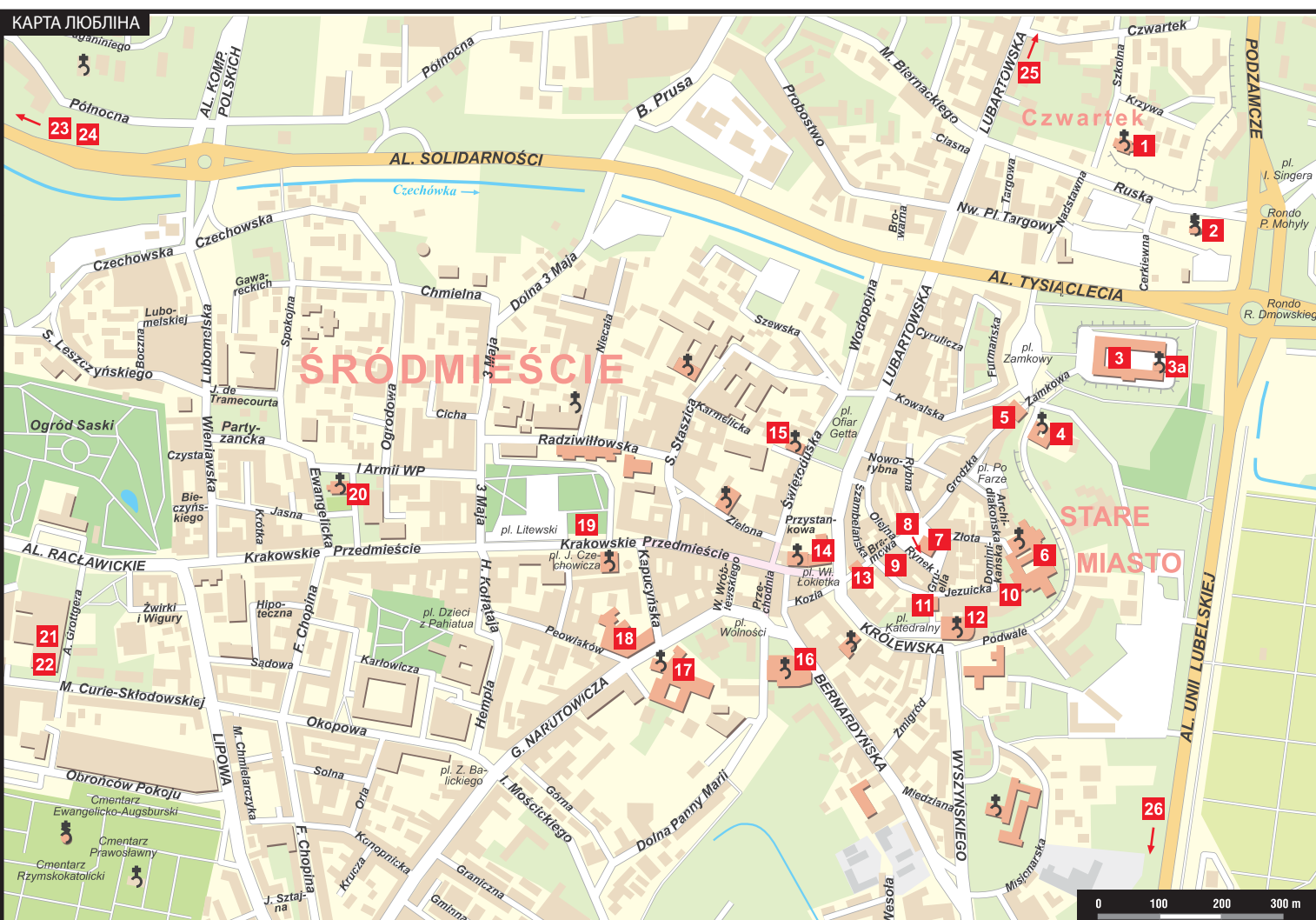
Зелений оазис, розташований в долині та на берегах річки Чехівки, де можна сховатися від міського галасу. Він простягається на 25 гектарів та містить 6,5 тисяч гатунків рослин зі всього світу. Сад має не тільки чарівні рослинні насадження, загаткові стежки, що зникають в лісовій гушавині, глибокі яри, співи птахів і дзюрчання струмка, але й чарівний Двір Костошків. Тут можна організувати різні плернерні заходи.

БАЗИЛИКА ОО. ДОМІНІКАНЦІВ

ПІДЗЕМЕЛЛЯ

ЄШІВАС ХАХМЕІ ЛЮБЛІН

БОТАНІЧНИЙ САД УМКС



- важливіші будинки
- будинки зabytkowe
- улице прелетовые
- улице позостале
- strefa piesza
- алеї
- kościóły, cerkwie

- Kościół pw. św. Mikołaja
- Katedra Cerkiew Prawosławna pw. Przemienienia Pańskiego
- Zamek Lubelski (Muzeum Lubelskie) 3a. Kaplica Trójcy Świętej
- Kościół pw. św. Wojciecha
- Brama Grodzka, Osrodek „Brama Grodzka Teatr NN”
- Bazylika Drzewa Krzyża Świętego oo. Dominikanów
- Trybunał Koronny
- Wejście do trasy podziemnej pod Starym Miastem
- Lubelski Osrodek Informacji Turystycznej

- Teatr im. H. Ch. Andersena
- Archikatedra Lubelska (zakryta akustyczna, krypta)
- Brama Krakowska
- Nowy Ratusz
- Kościół pw. św. Józefa i klasztor oo. Karmelitów
- Kościół bobemardynski pw. Nawrócenia św. Pawła
- Kościół pw. Wniebowzięcia NMP Zwycięskiej
- Teatr im. Juliusza Osterwy

- Pomnik Unii Lubelskiej
- Kościół ewangelicko-augsburski pw. Świętej Trójcy
- Filharmonia im. H. Wieniawskiego
- Teatr Muzyczny
- Muzeum Wsi Lubelskiej
- Ogród Botaniczny
- Jesziwas Chachmej Lublin
- Państwowe Muzeum Na Majdanku